

Het Sliedrechts dialect (252)
Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

RENTENIERE

Bij ons in de buurt weunde twêê vrijgezelle broers med een huishouwster. Ze wazze nie zô jong meer en ze zatte te renteniëre. De huishouwster droeg 'n lange, zwarte slôôf (schort) en witgeschuurde klompe. Ze was aaltijd en êêuwig aan 't waark. De broers liepe ok op haogelwitte klompe. Toe 'k 's aan vaoders vroeg wat renteniëre was, zee die dat die loi zôôvel geld hadde, dà ze nooit meer hoefde te waarke. Nou had ik thuis nooit anders gehoord as dà je hard mos waarke voor de kost. Van aarfenisse of belegginge hà 'k nog gêên weet. Neeje, dat renteniëre mos wel iets aarg biezonders weze. Wel wis ik van rijke mense, mor die zagge d'r aaltijd netjies en deftig uit. Die twêê broers hêêlemael niet, of 't mos die gouwe loozieketting weze die ze op d'r vessie droge. Ze hadde aaltijd 'n mesjesterse broek aan en een grijs ketoene jassie. Ze hiewen 'n koppeltjie eende en voere med een schouw deur de Wetering. Ze gonge wel 's op jacht. Dan zag ie ze 't veld in gaon med een grôôt geweer op t'r schoere (schouders) en droege ze zwarte lere bêênkappe. Veul land in de buurt was heulies aaigendom. Ze hadden 'n grôôte zwarte hond bij d'r en je zag ze trug komme met eende en petrijze die ze geschote hadde. Dien hond was 'n kwaoje. Hij lag aan de ketting in een grôôt hondehok achter 't huis. As t'r iemand achterom kwam, gong die vrêselijk te keer. As we med ouwejaer gonge povere liepe me dat huis mor v'rbij vanwege dien hond. We wouwe d'r ok gêên nieuwe jaer wense. As de huishouwster ons zag, liep ze ons wel 's nae op d'n dijk en kregge me 'n paor cente die ze in d'r schortzak had.

Monikao

Pal tegenover heulie was 'n boerderij. Daer hadde ze een knecht die op zeumeraevende wel 's op z'n monikao zat te speule. Dan begon dien hond met lange uithaole te janke. Hij was bepaold nie muziekaol. Op 'n keer was m'n klaaine broertie kwijt. Moeder doch, dat ie achter 't huis speulde, mor 't hekkentjie had ope gestaon en hij d'r vandeur. Toen ze 'm uitaaindelijk gevonge hadde, lag tie mè z'n hôôd op die kwaojen hond te slaepe voor 't hondehok. D'n hond was zeker meer gesteld op klaaine kaainder dan op 't wild waer die soms achteraan mos.

Klassieneere

Op 'n aevend wazze m'n ome en tante bij ons en ze zatte mè vaoders en moeders te praote over de poletiek, want ze mosse binnekort gaon stemme. Hoewel 'k aaltijd m'n ore ope zette as de grôte mense zatte te praote, begreep 'k van dat onderwaarp nie veul. Toen kregge ze 't over die twêe broers, die renteniers. Vaoder zee: "Ze zitte wel 's bij mijn te klassieneere in de klompeschuur, 't zijn echte liberaole." " 'k Hè wel 's gehoord", zee ome, "dat 't vrijmetselaers zijn." "Wat zijn dat aai'lijk?", vroeg moeder. "Nou", zee vaoder, dat weet 'k ok nie zô persies, "mor 't is 'n soort broederschap." Voor 'n kaaind legge de dinge dikkels aarg simpel en ik doch: "Ja allicht, 't zijn ommers broers!" Ok t'r geld kwam nog ter spraoke. "Och", zee moeder, " 'k ben hêemel nie jeloers op die mense!" Mor tante zee, dà ze de helft 'r van wel in 'n beschete doeksie wou hebbe.

Staarke peperemunt

't Was kort nae nieuwe jaer toen êen van de broers bij vaoders in de waarkplaets kwam voor 'n paor klompe. 'k Was net uit school en hing, zôas mêestâl, eve wat rond in de klompeschuur. Vaoder zee tege die man: "Nog aal wat wenselijk is, hee!" "Bedankt, en jij van 't zelfde, hoor!" Ik gaf ok mor een hand en zee verlege: "Gelukkig nieuwjaer". Inêens schoot 'r deur me heen dà 'k meschie wel 'n dubbeltjie of zelfs wel 'n kwartie zou kanne krijge. Hij had ommers cente zat! En ja, hoor. Hij zee: " 'k Hè nog wà voor jou." Hij tastte in z'n vessieszaksie en...d'r kwam 'n staarke peperemunt uit! 'k Wis nie beter te doen as 'm aan te pakke en holde d'r vlug mee d'n huis in naer moeders. Die hà netuurlijk 't nôôdige kommentaor en dat was nie mals. En ik? Ik lustte hêemel gêen êens staarke peperemunt!

Bedankt mevr. B. uit P. Een pracht verhaol! En voor aale lezers van onze stuksies: "Aal wat wenselijk is, hee!"

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.01840- 12035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.01840- 15368.